PARLEMENT BRUXELLOIS
BRUSSELS PARLEMENT

VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

Integraal verslag van de interpellaties en de vragen

Verenigde commissies voor de Gezondheid en de Sociale Zaken

VERGADERING VAN

WOENSDAG 26 SEPTEMBER 2018

ASSEMBLÉE RÉUNIE DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

Compte rendu intégral des interpellations et des questions

Commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales

RÉUNION DU

MERCREDI 26 SEPTEMBRE 2018

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op www.parlement.brussels

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse www.parlement.brussels

INHOUD

Mondelinge vraag van mevrouw Magali Plovie 4

aan de heer Guy Vanhengel, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

aan de heer Didier Gosuin, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen,

aan de heer Pascal Smet, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

en aan mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring,

betreffende "het gebruik van robots in de rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen die onder de GGC vallen".

SOMMAIRE

Question orale de Mme Magali Plovie 4

à M. Guy Vanhengel, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

à M. Didier Gosuin, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique de la santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures,

à M. Pascal Smet, membre du Collège réuni, compétent pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

et à Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni, compétente pour la Politique d'aide aux personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des films,

concernant "le recours à la robotisation dans les maisons de repos et les maisons de repos et de soins relevant de la Cocom".

Voorzitterschap: mevrouw Khadija Zamouri, voorzitter van de commissie voor de Gezondheid, en de heer Ahmed El Ktibi, voorzitter van de commissie voor de Sociale Zaken.
Présidence : Mme Khadija Zamouri, présidente de la Commission de la santé, et M. Ahmed El Ktibi, président de la Commission des affaires sociales.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MAGALI PLOVIE

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDS-BELEID, HET OPENBAAR AMBT, DE FINANCIËN, DE BEGROTING EN DE EXTERNE BETREKKINGEN,

AAN DE HEER DIDIER GOSUIN, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET GEZONDHEIDS-BELEID, HET OPENBAAR AMBT, DE FINANCIËN, DE BEGROTING EN DE EXTERNE BETREKKINGEN,

AAN DE HEER PASCAL SMET, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

EN AAN MEVROUW CÉLINE FREMAULT, LID VAN HET VERENIGD COLLEGE, BEVOEGD VOOR HET BELEID INZAKE BIJSTAND AAN PERSONEN, HET GEZINSBELEID EN DE FILMKEURING,

betreffende "het gebruik van robots in de rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen die onder de GGC vallen".

De voorzitter.- Collegelid Céline Fremault zal de mondelinge vraag beantwoorden.

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) *(in het Frans).- De robotisering heeft zowel voor- als tegenstanders. Ook in het rusthuis heeft de robot zijn intrede gedaan. Onder de naam Zora is hij in tachtig Belgische rusthuizen actief en in de Brusselse rusthuizen wordt hij steeds vaker*

QUESTION ORALE DE MME MAGALI PLOVIE

À M. GUY VANHENGEL, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LA FONCTION PUBLIQUE, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

À M. DIDIER GOSUIN, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE DE LA SANTÉ, LA FONCTION PUBLIQUE, LES FINANCES, LE BUDGET ET LES RELATIONS EXTÉRIEURES,

À M. PASCAL SMET, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENT POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

ET À MME CÉLINE FREMAULT, MEMBRE DU COLLÈGE RÉUNI, COMPÉTENTE POUR LA POLITIQUE D'AIDE AUX PERSONNES, LES PRESTATIONS FAMILIALES ET LE CONTRÔLE DES FILMS,

concernant "le recours à la robotisation dans les maisons de repos et les maisons de repos et de soins relevant de la Cocom".

M. le président.- La membre du Collège réuni Céline Fremault répondra à la question orale.

Mme Magali Plovie (Ecolo).- La robotisation de notre société, certains la craignent, d'autres en rêvent. Les robots sont bel et bien présents, notamment dans certaines maisons de repos. Indiquer le menu de la semaine, parler de la météo ou faire bouger des seniors, telles sont les

opgemerkt. Betekent die technologische vernieuwing een meerwaarde voor het personeel en de bewoners?

Gaan er geen ethische problemen mee gepaard? Zijn de robots er om het personeel te ondersteunen of om het te vervangen? Vindt u dat de begeleiding van senioren door 'sociale robots' kan worden ingevuld?

Misschien zullen er ooit bij bejaarden thuis robots ingezet worden. Niet alleen kunnen we ons vragen stellen bij die manier om bejaarden ten dienste te stellen van het winstbejag van technologie-bedrijven, bovendien wordt er op die manier in hun intieme levenssfeer binnengedrongen.

Wat is uw standpunt betreffende de rusthuizen en rust- en verzorgingstehuizen van de GGC? Hoeveel rusthuizen doen er al een beroep op robots? Hebben de directies een rondzendbrief ontvangen? Welk kader hebt u daarin uitgewerkt? Wordt de instemming van de bejaarde gevraagd alvorens een rusthuis tot robotisering overgaat?

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Robots deden enkele jaren geleden hun intrede in alle sectoren, waaronder ook de rusthuizen. Ze worden niet*

missions du robot Zora présent dans plus de 200 maisons de repos dans le monde, dont plus de 80 en Belgique. J'entends de plus en plus de témoignages de sa présence dans les maisons de repos bruxelloises.

Cette "gérontechnologie" apporte-t-elle réellement une plus-value aux personnels et aux résidents ?

Le développement de cette technologie ne risque-t-il pas de soulever une question d'ordre éthique ? Est-elle destinée à soutenir le travail des soignants ou à les remplacer ?

Au-delà de l'aspect futuriste et technophile des expérimentations de "robots sociaux" auprès des personnes âgées, que signifie cette volonté de remplacer l'humain par la machine dans l'accompagnement du vieillissement ?

Demain, on les retrouvera sans doute au domicile des personnes âgées. Outre le fait de transformer les "vieillards" - nos seniors - en faire-valoir des entreprises de technologie, nous pouvons nous interroger sur l'opportunité d'une telle "intrusion bienveillante".

Avez-vous entamé une réflexion à ce sujet pour les maisons de repos et les maisons de repos et de soins relevant de la Cocom ?

Combien parmi elles recourent déjà à ces robots et à quelles fins ?

Une circulaire a-t-elle été envoyée aux directions des maisons de repos pour encadrer le recours à ces robots ? Dans l'affirmative, quel est le cadre ? Quelles limites avez-vous fixées ?

Comment distinguer un robot conçu pour se substituer à l'être humain d'un robot qui est au service de l'être humain ? Prend-on en compte le consentement de la personne âgée pour introduire la robotisation dans nos maisons de repos ?

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Voilà quelques années que les robots ont fait leur apparition non seulement dans les maisons de repos, mais aussi dans tous les autres

alleen ingezet bij bejaarden, maar ook bij kinderen met autisme of in een revalidatiecentrum.

De robot moet een meerwaarde bieden voor de activiteiten in de instelling. Hij werkt ondersteunend voor het personeel, maar kan de vaardigheden en kwaliteiten van de medewerkers niet vervangen. Je kunt een robot immers niet programmeren om vriendelijk en empathisch te zijn. De gevoelens en emoties van een ander begrijpt hij niet.

We moeten voor ogen houden dat de technologie ten dienste van de mens moet staan en niet andersom. De principes van de gezondheidszorg en het maatschappelijk werk moeten blijven gelden.

De robots zijn nog niet lang genoeg in gebruik om nu al tot evaluatie over te gaan. Uit de eerste waarnemingen blijkt echter dat de inzet van robots zowel voor het personeel als voor de bewoners heilzaam kan werken. Het personeel kan zich immers op zijn specifieke taken richten en heeft meer ruimte om in te grijpen waar nodig. De oudere heeft dan weer het gezelschap van iets dat op een huisdier lijkt.

De inzet van nieuwe technologie is vaak complex en roept ethische vragen op. Robots zouden bijvoorbeeld kunnen worden gehackt. Daarom is een algemene evaluatie nodig alvorens op grote schaal robots in te zetten.

De opleiding zorgtechnoloog is nieuw. De functie is gericht op de technologische oplossingen voor zorgbehoeftige personen. Robots maken daar deel van uit. Zorgverleners en maatschappelijk werkers met een specialisatie in de technologische innovaties zullen met hun vaardigheden een bijzonder nuttige bijdrage kunnen leveren.

Ik kreeg geen meldingen van moeilijkheden met robots en heb daarover dan ook nog niet met de sector overlegd. Ik heb echter geen bezwaar tegen een partnerschap tussen overheid en verenigingen.

Zodra ik heb overlegd met de sector en vertegenwoordigers van de ouderen over het gebruik van die nieuwe technologie, kan ik

secteurs. Ils peuvent, par exemple, effectuer des exercices de gymnastique, danser sur différents rythmes ou stimuler la mémoire en accomplissant des exercices thérapeutiques. Autant d'animations destinées aux personnes âgées, mais également aux enfants atteints d'autisme ou en centre de réadaptation.

Le robot doit apporter une réelle plus-value aux activités organisées dans ces établissements. Il doit donc avoir pour objectif d'aider le personnel des établissements dans son travail quotidien, en allégeant la charge de travail, mais il ne peut en aucun cas remplacer les compétences et les qualités humaines. La bienveillance, le bonheur d'autrui, l'empathie, la reconnaissance et la compréhension des sentiments et des émotions d'une autre personne ne sont effectivement pas programmables.

Il faut garder à l'esprit que les nouvelles technologies doivent être au service de l'homme et non l'inverse, comme vous le précisez. Les grands principes qui prévalent dans les soins de santé et l'action sociale doivent être maintenus. Je pense au principe fondamental "primum non nocere" (d'abord ne pas nuire), qui doit s'appliquer tant aux personnes âgées elles-mêmes qu'au personnel soignant ou aux professionnels en souffrance, qui ne peuvent pas délivrer des soins de qualité. Un robot peut être considéré comme un soutien ou comme un outil de facilitation, mais certainement pas comme un instrument de remplacement.

Nous ne disposons pas de suffisamment de recul pour évaluer avec précision l'utilisation de ces outils. Cela étant dit, les premières observations montrent que cette technologie peut être favorable tant pour le personnel que pour les résidents. En effet, le personnel peut ainsi mieux se concentrer sur ses activités spécifiques et dispose d'un plus grand confort d'intervention. La personne âgée, quant à elle, bénéficie d'une compagnie qui présente une certaine similitude à celle d'un animal domestique, et les soins peuvent lui paraître moins contraignants.

L'évaluation devra néanmoins être globale. Ces nouvelles technologies font leur apparition tant dans les maisons de repos que dans les hôpitaux ou d'autres types d'institutions sociales ou de

bekijken of een rondzendbrief nodig is.

De robots moeten op een verantwoorde en pragmatische manier ten dienste van de mens worden ingezet en daarbij moeten we vertrouwen hebben in de zorgverleners en de maatschappelijk werkers.

Ik zal zo veel mogelijk informatie verzamelen om een eerste stand van zaken te kunnen opmaken en eventuele problemen op te sporen.

santé. Leurs caractéristiques sont nombreuses et parfois complexes. Elles posent souvent des questions d'éthique, car leur accessibilité doit également être envisagée. L'arrivée des robots doit être étudiée et évaluée avant que leur utilisation à grande échelle ne soit souhaitable.

Des formations de technologue en soins ont été créées. Il s'agit d'un nouveau métier centré sur les solutions technologiques visant à répondre aux besoins des personnes en dépendance. Les robots font partie de ces technologies. L'arrivée de professionnels de la santé et du social spécialisés dans ces innovations technologiques apportera une expérience et un éclairage particulièrement utiles. Par ailleurs, des associations de personnes âgées, comme Enéo, se penchent en permanence sur la question.

Je n'ai reçu aucun signal indiquant des problèmes particuliers avec des robots de la part du secteur lui-même ou du conseil consultatif - où siègent des représentants des personnes âgées -, ni de la gestion paritaire d'Iriscare - je pense ici aux mutuelles -, ni d'Infor-Homes.

La réflexion n'est donc pas encore entamée. Néanmoins, je ne vois aucun inconvénient à la lancer avec le secteur, compte tenu des principes de la charte associative qui veut développer, entre pouvoirs publics et associations, une culture de partenariat. Parmi ces principes, le principe de confiance consiste à respecter leur rôle et leur expérience concrète de gestionnaire ; le principe de subsidiarité veut que la politique soit conduite en priorité au niveau le plus proche des citoyens.

Une fois la réflexion entamée avec le secteur et les personnes âgées à partir de données relatives à l'utilisation de ces nouvelles technologies - en y incluant le thème du consentement de la personne âgée -, la question de l'envoi éventuel d'une circulaire pourra être examinée.

Pour conclure, si le recours à des robots peut être considéré comme une piste à explorer pour relever les défis actuels, je pense que ni la résistance au changement ni la fascination technologique ne doivent constituer les lignes directrices de cette réflexion, mais bien un usage responsable et pragmatique au service de l'homme et de la

femme. Nous devons travailler en faisant confiance aux professionnels de la santé et du social. C'est l'application du principe de subsidiarité.

Nous allons entamer cette réflexion et collecter un maximum d'informations afin de disposer d'un premier état des lieux et identifier les problèmes éventuels.

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) *(in het Frans).- We staan nog maar aan het begin van de evolutie, maar het kan erg snel gaan. Ik ben dan ook verheugd dat u nu al met de sector spreekt over de ethische aspecten. Alle hulp is welkom, maar het is niet de bedoeling dat bejaarden de hele dag enkel nog met robots kunnen praten. De wetgever moet dat regelen.*

Mme Magali Plovie (Ecolo).- Nous n'en sommes certes qu'au début, mais cela risque d'arriver assez vite. Je suis donc heureuse que vous entamiez cette réflexion avec le secteur, car c'est une question d'éthique. Que ce soit dans ce domaine ou n'importe quel autre, il est bien d'avoir une aide allégeant les conditions de travail, mais quand on remplace des gens en se disant que les personnes âgées peuvent parler toute la journée à un robot, cela ne va pas du tout ! Le législateur - quel qu'il soit - doit y mettre des limites, dans une logique d'éthique.

On pourrait avoir l'impression qu'il s'agit d'une sorte d'animal de compagnie. Mais j'ai l'impression qu'en considérant un robot comme tel, ou comme quelqu'un à qui on peut s'adresser, on ne répond pas à toutes les attentes des personnes.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Daar ben ik het mee eens.*

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Je suis tout à fait d'accord avec vous.

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) *(in het Frans).- Anders zou dit erg frustrerend zijn. We moeten bekijken welke beperkingen nodig zijn om bejaarden te beschermen.*

Mme Magali Plovie (Ecolo).- Et ces personnes restent par conséquent très frustrées. Il y a un travail à réaliser pour voir où et par quel biais nous pourrons mettre des limites afin de protéger les personnes âgées.

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- We mogen ook de infantilisering van bejaarden niet uit het oog verliezen.*

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Dans ce cadre, nous ne devons pas perdre de vue la question de l'infantilisation des personnes âgées.

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) *(in het Frans).- Inderdaad. Niet alleen in het kader van de robotisering trouwens.*

Mme Magali Plovie (Ecolo).- Tout à fait. Que cela concerne la robotisation ou d'autres aspects...

Mevrouw Céline Fremault, lid van het Verenigd College *(in het Frans).- Uiteraard. Robots hebben zeker hun nut, maar mogen nooit menselijk contact vervangen.*

Mevrouw Magali Plovie (Ecolo) *(in het Frans).- Ik zal u binnen enkele maanden vragen welke vooruitgang u geboekt hebt.*

- Het incident is gesloten.

Mme Céline Fremault, membre du Collège réuni.- Exactement. À un moment donné, la robotisation pourrait induire un phénomène d'infantilisation qui est largement inacceptable. Selon moi, elle peut constituer un soutien ou une aide, mais nullement servir de substitut : cela ne rejoint pas ma conception de la société.

Mme Magali Plovie (Ecolo).- Nous y reviendrons dans quelques mois pour voir les progrès que vous aurez réalisés à ce sujet.

- L'incident est clos.